



USER MANUAL  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

MKHG 604 BL

EN KITCHEN HOOD

RU КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА



TOUCH  
CONTROL



LED LAMPS  
LIGHTING



SINGLE-MOTOR  
KITCHEN HOOD



WIDTH

English .....	3
Русский .....	16

Introduction ..... 4

Safety Precaution ..... 4

Installation Instruction..... 6

Installation..... 7

Operation ..... 14

Maintenance ..... 14

Troubleshooting..... 15

Environmental Protection ..... 15

## Introduction

Thank you for choosing this cooker hood.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## Safety precaution

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
- Clean the cooker hood after the specified time (suggestion: every 2 months) according to the instruction manual and keep the unit from danger of burning. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Please keep the kitchen room with good convection before connecting this appliance; please check that the power supply cord is undamaged. A damaged supply cord must be replaced by qualified service personnel only.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and also the persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels; the range hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.



### Attention

Electrical Shock Hazard.  
Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

- Only plug this unit into a properly earthed outlet.
- If you have doubts, seek advice from a suitably qualified engineer.

– Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases.

– These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.



### Attention

Accessible parts may become hot when used with cooking appliance.

#### Electrical Shock Hazard

– Only plug this unit into a properly earthed outlet.

– If you have doubts, seek advice from a suitably qualified engineer.

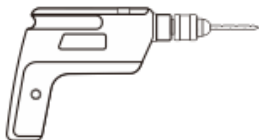
#### Tools Required



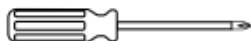
Pencil



Measuring tape



Electric drill or powered screwdriver



Screwdriver

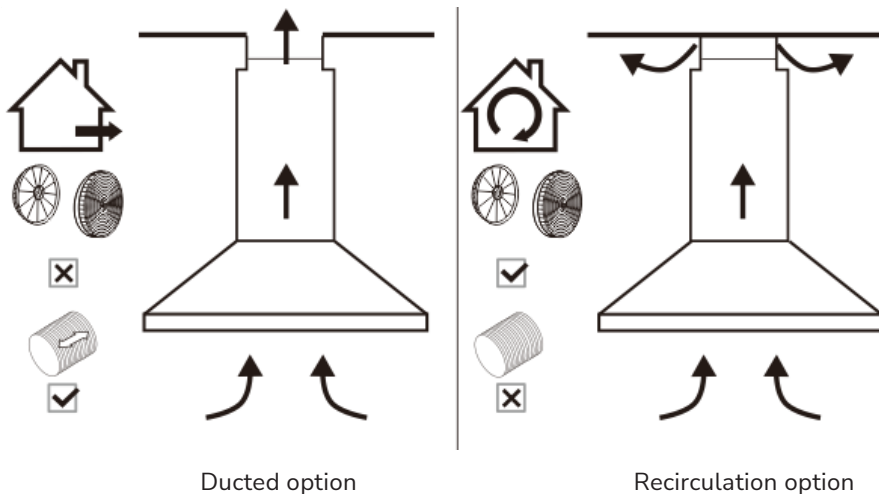
## Installation instruction

Prepare for installation:



### Warning

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

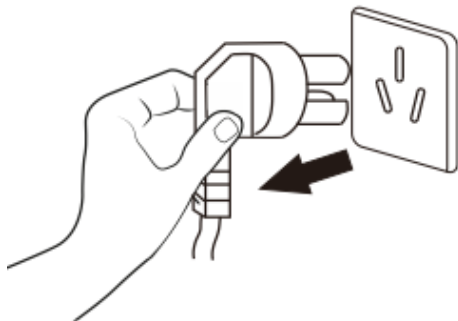


Ducted option

Recirculation option

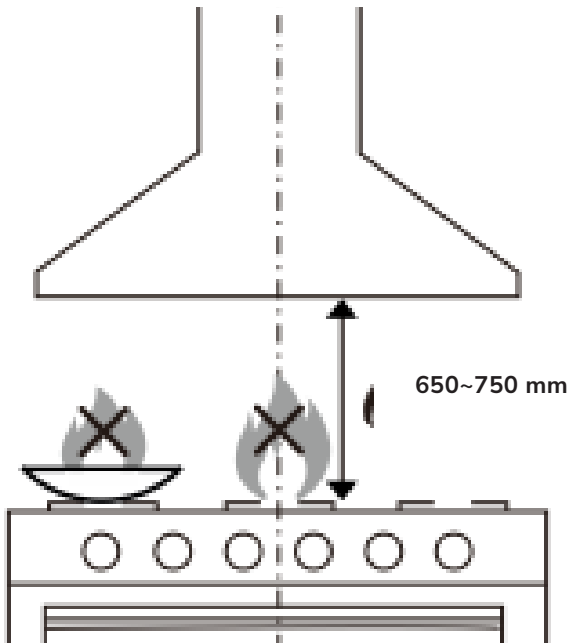
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as above picture by means of a pipe (with an interior diameter of **150 mm**).

If you don't have an outlet to the outside, you can go with recirculation mode by using carbon filter.



Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.

The cooker hood should be placed at a distance of **650~750 mm** above the cooktop for the best effect.



## Note

Do not flame under the range hood.

## Installation

### Delivery Set:

1. Hood
2. Mounting
3. Bracket
4. Plastic adapter and dampers
5. Warranty certificate
6. User manual

## Technical Specifications:

<b>Free airflow:</b>	450–750 m <sup>3</sup> /h
<b>Ventilation:</b>	400–665 m <sup>3</sup> /h
<b>Recirculation:</b>	320–530 m <sup>3</sup> /h
<b>Noise level:</b>	45–64 dB
<b>Finish:</b>	Glass
<b>Dimensions:</b>	595 × 383 × 373 mm
<b>Number of speeds:</b>	3
<b>Control:</b>	Touch control
<b>Lighting:</b>	LED 2x1.5 W
<b>Filter:</b>	Aluminium filter included, carbon filter purchased separately
<b>Air duct diameter:</b>	150 mm
<b>Motor power consumption:</b>	230 W
<b>Width:</b>	600 mm
<b>Power cable length:</b>	1.5 m
<b>Color: Black</b>	Black
<b>Net weight/Gross weight:</b>	12/14 kg
<b>Country of origin: China</b>	China
<b>Package dimensions:</b>	620 × 425 × 485 mm

The hood can operate in exhaust mode (air is expelled outside through a window or ventilation hole — connection to a ventilation hole is required) and recirculation mode (air is drawn in, filtered using carbon filters, and returned back).

### Hood Installation

All installation and adjustment operations should be performed by qualified personnel.

After unpacking the hood, check its integrity and installation parts. Never store them inside the hood. If the product is damaged, do not use it and contact a service center.

Ensure that the installer checks the functionality of the hood before installation!



### Ventilation Mode

If there is an opening in the ventilation shaft in your premises, you can connect the hood to it using an air duct - a special round duct with a diameter of **150 mm**.

It is necessary to follow the rules regarding air exhaust:

- Use a pipe no longer than **3 meters**.
- It is recommended to use a pipe with the fewest bends (maximum bending angle: **90°**). The bends should be smooth, and right-angle bends are not recommended.
- Avoid reducing the cross-section of the air duct.
- The inner surface of the used pipe should be as smooth as possible.
- The pipe material should meet the standards.

Remove the protective film from the hood before installation.

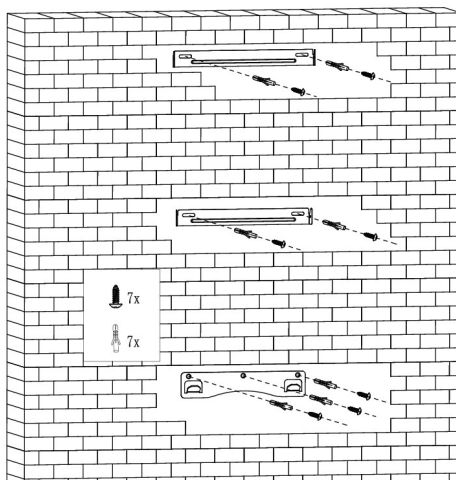
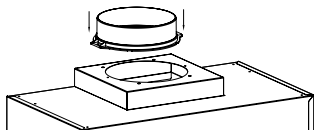
Before installation, make sure the hood is disconnected from the power supply.

The hood should be positioned at a height of 65 cm for electric cooking surfaces and **75 cm** for gas cooking surfaces. If the installation instructions for the cooking surfaces specify a greater distance, you should adhere to it.

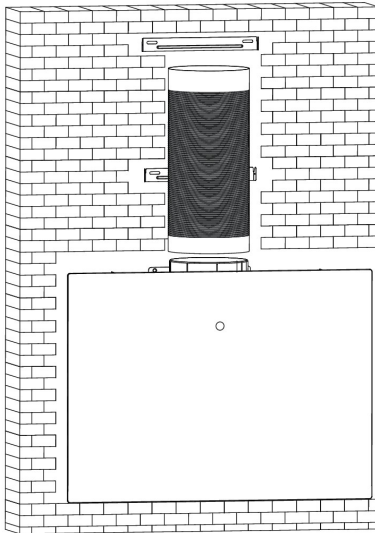
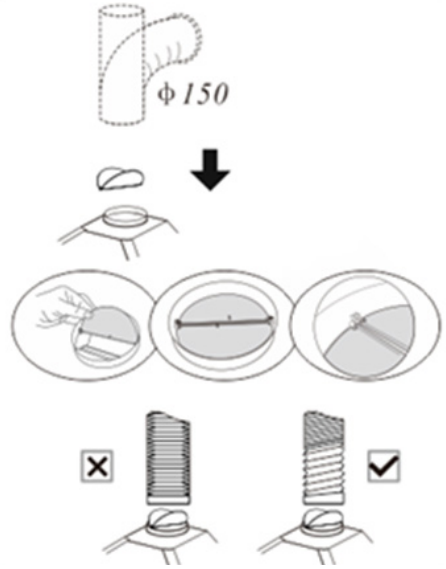
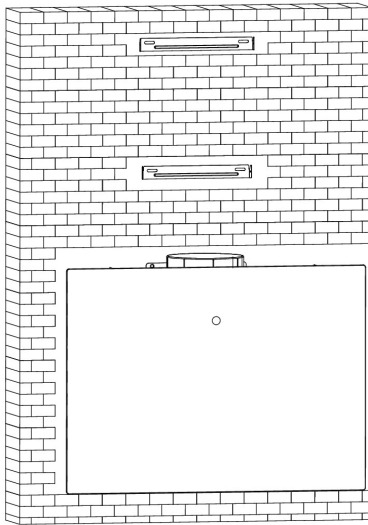
1. Determine the positioning of the holes for attaching the hood and decorative box. Insert the upper part of the decorative box into the lower part. Adjust the box to the desired height. Once you have adjusted it to the desired height, you need to determine the mounting points of the box on the wall.

2. Mark seven holes. Drill them and secure the brackets to the wall using screws.

3. Install the adapter and non-return valve on the exhaust opening of the hood (see instructions below).

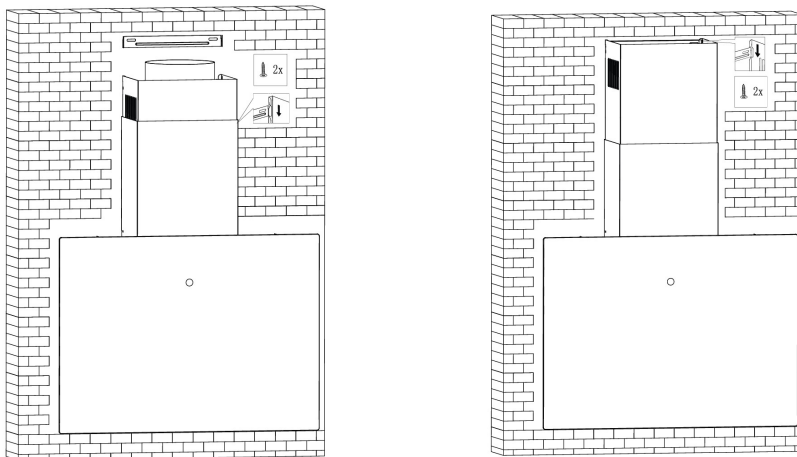


4. Hang the hood on the mounted bracket.



5. Secure the air duct and connect the hood to the power supply.

6. Install the decorative box. Secure the lower part of the decorative box to the lower bracket with screws. Connect the air duct and ventilation opening.



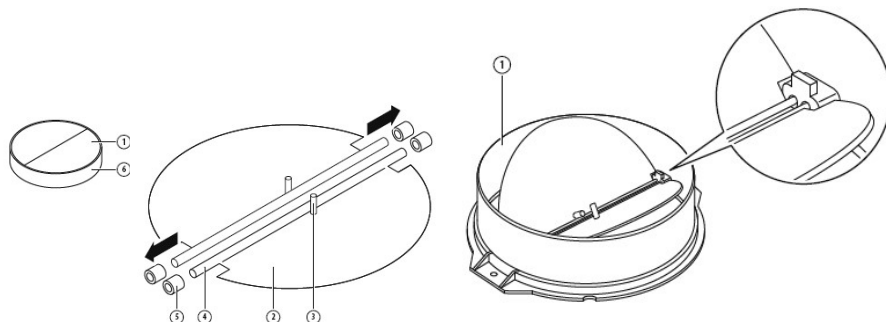
7. Secure the upper part of the decorative box to the bracket with screws.

### Installation of the non-return valve:

If the hood does not have a pre-assembled non-return valve (1), you should attach its halves to the housing. The images show an example of installing the valve; the exhaust opening may vary depending on different models and configurations.

To install the non-return valve, you need to:

- Place two halves (2) into the adapter housing (6).
- Ensure that pin (3) is oriented on top.
- Insert shaft (4) into the holes (5) on the adapter housing.
- Repeat the process for the second half.



### Connecting the hood to the air duct

Before connecting the hood to the air duct, pay attention to the plastic flaps of the hood's non-return valve. Before connecting it to the air duct, turn on the hood and make sure that the flaps move upward and allow air to exit. Alternatively, adjust the direction of the flaps.

Attach the plastic adapter with the non-return valve to the exhaust opening on the hood housing. After fitting the air duct onto the adapter, secure it without over-tightening through the plastic cable holder or clamp. Attach the other end of the air duct to the ventilation opening in the wall.

Over-tightening the cable holder or clamp during air duct connection may hinder the operation of the flaps. Before connecting the air duct to your home's ventilation, make sure the hood is functioning correctly.

For effective use of the hood when connected to the ventilation, use a **150 mm** diameter round duct with minimal bends, as excessive bends can reduce the suction power.

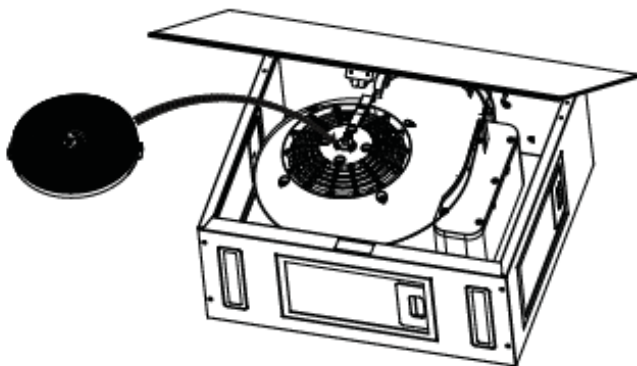
### Recirculation mode

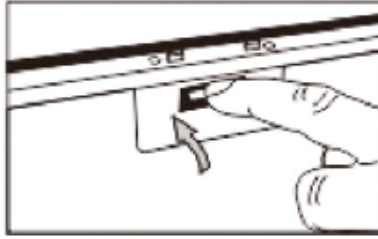
If there is no ventilation opening or you prefer not to connect the hood to the ventilation system, you can use the recirculation mode. To operate the hood in recirculation mode, you need to install charcoal filters on the motor. Filters are sold separately.

The installation process for the hood will be similar to the ventilation mode installation method described in the "Installation (ventilation mode)" section, but the air duct should be connected to the exhaust opening of the hood and extended to the upper part of the decorative box.

### Installation of charcoal filters

To install a charcoal filter, lift the glass panel as shown in the figure. Apply slight pressure to lift/lower the glass panel.





Charcoal filters can be used to capture unpleasant odors. Typically, charcoal filters should be replaced every **3–6 months**, depending on your cooking habits. The procedure for installing a charcoal filter is as follows:

Install the charcoal filter on the motor.

### Electrical connection

Before connecting the hood to the electrical supply:

1. Ensure that your home's electrical system meets the required specifications of the hood. If you have any doubts about connecting the product to your home's electrical system, consult a qualified electrician. Do not make any changes to the home's electrical system yourself.

2. If the hood is equipped with a plug, connect the hood to a suitable power outlet. The outlet must comply with the applicable regulations and be easily accessible. Only plug it in after installation.

3. If the hood is not equipped with a plug (direct connection to the power supply) or the power outlet is not conveniently located, even after installation, use a proper two-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in case of **category 3** overvoltage conditions, following the installation instructions.

4. The main values must match the values indicated on the label of the hood. Remove the aluminum filter to see the label.

5. The hood should be connected to the power supply by an authorized and qualified electrician.

6. Do not connect the hood until it is securely mounted on the wall.


7. During installation, the power cable should not be compressed or pinched.

### Operation



 Delay key

 Power down key

 Digital display key

 Power up key

#### Delay key

On stand-by and working condition, press this key for **3s**, the digital display blinks, we can set the delay power off time from **1 minute** to **9 minutes**; press the key again to save the setting. If 10s no pressing, then the setting would be saved automatically. When the motor is on and the delay setting is saved, we can still adjust the setting, and the display window will display the countdown time.

When the motor is not working, can just set the delay time, does not have countdown function. The delay time would turn to countdown time when the motor is working.

#### Maintenance

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

## Troubleshooting

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>Light on, but fan does not work</b>	The fan blade is jammed	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only
	The motor is damaged	
<b>Both light and fan do not work</b>	Light bulb burn	Replace the LED light with correct rating
	Power cord is loose	Plug into the power supply again
<b>Serious Vibration of the unit</b>	The fan blade is damaged	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
<b>Suction performance not good</b>	Too far distance between the unit and the cooktop	Readjust the distance between 650–750 mm.

## Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.





Введение .....	18
Информация по технике безопасности.....	19
Обзор вытяжки .....	23
Монтаж вытяжки.....	24
Подключение к электрической сети .....	28
Управление вытяжкой .....	29
Очистка и обслуживание .....	31
Если вытяжка не работает .....	34
Информация по гарантии .....	35
Обслуживание и запасные детали .....	36
Программа сервисного обслуживания ELEXIR.....	37
Правила утилизации.....	38

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции **MILLEN**. Мы надеемся, что данная вытяжка оправдает Ваши ожидания и станет прекрасным помощником на Вашей кухне. Для правильной и безопасной эксплуатации устройства, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми пунктами данного руководства по эксплуатации. Просим Вас сохранять его на весь срок службы данной вытяжки. В начале приведен раздел с некоторыми важными условиями безопасной работы устройства. В руководстве приведены полезные советы по уходу и чистке изделия, также содержатся советы по экономии электроэнергии.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления с целью улучшения его характеристик. Наша бытовая техника постоянно совершенствуется, улучшаются характеристики, обновляется дизайн, поэтому рисунки и обозначения, приведенные далее, могут несколько отличаться от приобретенной Вами модели.

Если когда-нибудь в процессе эксплуатации вытяжки возникнут неполадки, на последних страницах Вы сможете найти советы, как самостоятельно устранить мелкие неисправности.

**Срок эксплуатации – 10 лет.**

**Гарантия – 3 года.** Подробная информация указана в гарантийном талоне внутри упаковки.

При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники **MILLEN**, вы можете проконсультироваться по телефону с сервисной службой **8-800-77-55-44-7**.



### Внимание

Перед использованием вытяжки просим Вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его для дальнейшего использования.

В случае утери данного руководства по эксплуатации, получить новое можно на официальном сайте.

## Информация по технике безопасности

Производитель не несет ответственность за ущерб или пожар, вызванные возможными проблемами, возникающими из-за несоблюдения инструкций данного руководства.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением указаний по монтажу.

Кухонная вытяжка предназначена для использования в индивидуальных домашних хозяйствах и служит для удаления паров и запахов, возникающих в процессе приготовления пищи.

Данная вытяжка предназначена для вытягивания (вентиляции) или фильтрации (рециркуляции) воздуха. Она не предназначена для эксплуатации на открытом воздухе.



### Предупреждение

Вытяжка может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы относительно безопасного использования устройства, понимают связанные с этим опасности.

Дети не должны играть с изделием.

Дети младше 8 лет и без наблюдения не должны чистить и обслуживать вытяжку.

Храните вытяжку и кабель в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.



### Предупреждение

Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом. Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха. Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше **4Па (0,04 мбар)**. Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через отверстия, например, в дверях, окнах, в стенном коробе системы притока/отвода воздуха или при других технических решениях.

В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

При подключении вытяжки к системам вентиляции необходимо соблюдать требования действующих санитарных и противопожарных норм.

Если вытяжка установлена над панелью газовых конфорок и используется в режиме рециркуляции, необходимо обеспечить постоянный приток воздуха.



### Предупреждение

Опасность возгорания!

Отложения жира в алюминиевом жирулавливающем фильтре могут вспыхнуть. Очищайте алюминиевый жирулавливающий фильтр, как минимум, каждые 2 месяца. Никогда не используйте вытяжку без жирулавливающего фильтра.

Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с вытяжкой. Изделие можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.

Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламегасящим покрывалом или подобными предметами.

Включённая газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Расположенная над ней вытяжка может быть повреждена или воспламениться. Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.



### Предупреждение

Опасность удара током!

Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор.

Если вытяжка неисправна, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисного центра.

При неквалифицированном ремонте изделие может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисного центра, прошедшими специальное обучение.

Перед очисткой или техническим обслуживанием выключите вытяжку и отсоедините от электросети.

Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.



### Предупреждение

Опасность ожога!

В процессе эксплуатации открытые для доступа детали вытяжки сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскалённым деталям. Не подпускайте детей близко.

Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри вытяжки имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки. Поставленные на вытяжку предметы могут упасть. Не ставьте предметы на вытяжку. Свет от светодиодных элементов очень яркий и может травмировать глаза. Не смотрите на включённые светодиодные элементы дольше 100 секунд.

### Экономия электроэнергии

Во время приготовления позаботьтесь о достаточном притоке воздуха, чтобы обеспечить эффективную и бесшумную работу вытяжки.

Настройте режим работы мотора в зависимости от интенсивности испарений. Включайте интенсивный режим только при необходимости. Пониженный режим работы мотора способствует снижению расхода электроэнергии.

При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте интенсивный режим работы мотора. При значительном скоплении испарений в кухне потребуются более длительное использование вытяжки.

Выключите вытяжку, если не предполагается её дальнейшее использование. Выключите подсветку, если не предполагается её дальнейшее использование.

Следует очищать и менять фильтр с указанной периодичностью в целях повышения эффективности работы системы вентиляции и предотвращения опасности возникновения пожара.

Важно не оставлять открытого огня на плите под вытяжкой.



### Предупреждение

Недостаточное закрепление болтов или крепежных элементов может привести к рискам, связанным с получением травм.

**Опасность возгорания!**

Если вытяжка используется вместе с оборудованием для приготовления пищи, она может нагреваться. Легковоспламеняющиеся продукты нельзя готовить под вытяжкой. Открытое пламя опасно для вытяжки и может привести к пожару, поэтому его необходимо избегать.

Прежде, чем снять с плиты посуду, необходимо уменьшить огонь до минимального. Высокая температура может вызвать деформацию вашей вытяжки. Не оставляйте включенными без посуды на них конфорки электрических и иных плит.

Отключите плиту, прежде чем взять посуду, например, кастрюлю или сковороду с плиты.

Не оставляйте посуду, такую как кастрюли или сковороды, с горячим маслом на плите – оно может воспламениться. Будьте осторожны во время жарки. Следите за шторами и салфетками из-за легковоспламеняющихся свойств масла.

Скопление масла в фильтрах, которые не очищаются и/или не заменяются своевременно, может привести к пожару.

В случае возгорания отключите питание вытяжки и оборудования для приготовления пищи (отключите питание, вынув вилку из розетки).

#### **Не пользуйтесь вытяжкой без фильтра.**

Кабель питания не должен проходить около плиты, так как он может расплавиться и вызвать пожар из-за воздействия высокой температуры.

Если вы долго работаете с включенными лампами на вытяжке, не прикасайтесь к ним. Лампы могут обжечь вашу руку, так как они очень горячие.

Для установки используйте болты, поставляемые в комплекте, или аналогичные. Для установки используйте болты правильного диаметра и высоты, указанных в руководстве. Воздуховод вытяжки должен быть только для вытяжки. Его нельзя использовать с другим оборудованием.

Выход вытяжки не должен быть подсоединен к воздуховодам, если там находятся воздуховоды других типов оборудования.

При подключении вытяжки к воздуховоду используйте трубу диаметром **150 мм**. Для хорошей производительности трубное соединение должно быть как можно более коротким, сглаженным и с минимальными изгибами.

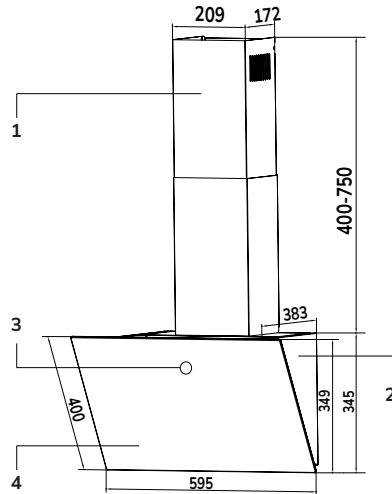
Диаметр выпускной трубы должен быть равен диаметру соединительного кольца. Поскольку вытяжка вытесняет воздух из помещения наружу, это может повлиять на другое оборудование, работающее с воздухом. По этой причине, во время работы вытяжки, обеспечьте приток свежего воздуха в дом.

## Обзор вытяжки

1. Декоративный короб
2. Корпус
3. Панель управления
4. Передняя панель

### Комплектность

1. Вытяжка
2. Крепление
3. Кронштейн
4. Алюминиевый фильтр
5. Пластиковый переходник и затворки
6. Гарантийный талон
7. Руководство по эксплуатации



<b>Свободный выход</b>	450–750 м³/ч
<b>Вентиляция</b>	400–665 м³/ч
<b>Рециркуляция</b>	320–530 м³/ч
<b>Уровень шума</b>	45–64 дБ
<b>Отделка</b>	Стекло
<b>Размеры</b>	595x384x373 мм
<b>Количество скоростей</b>	3
<b>Управление</b>	Сенсорное управление
<b>Освещение</b>	LED 2x1,5 Вт
<b>Фильтр</b>	Алюминиевый фильтр, угольный фильтр приобретается отдельно МКФ6
<b>Диаметр воздуховода</b>	150 мм
<b>Потребляемая мощность двигателя</b>	230 Вт
<b>Ширина</b>	600 мм
<b>Длина кабеля питания.</b>	1,5 м
<b>Цвет</b>	Черный
<b>Вес нетто/вес брутто</b>	12 кг /14 кг
<b>Страна-производитель</b>	КНР
<b>Размер упаковки</b>	620x425x485 мм

Вытяжка может работать в режиме отвода (выводит воздух наружу – в окно или вентиляционное отверстие необходимо – соединение с вентиляционным отверстием) и рециркуляции воздуха (втягивает воздух, фильтрует его с использованием угольных фильтров, возвращает обратно).

### Монтаж вытяжки

Рекомендуется, чтобы все операции по установке и наладке выполнялись квалифицированным персоналом.

После извлечения вытяжки из упаковки проверьте ее целостность, детали для установки. Никогда не храните их в вытяжке. Если изделие повреждено, не пользуйтесь им, обратитесь в сервисный центр.

**Проконтролируйте проверку работоспособности вытяжки установщиком до момента установки!**



#### Внимание

Все этапы установки необходимо согласовывать с монтажными чертежами. Для безопасной работы вытяжки помещение должно хорошо вентилироваться. Если в помещении нет окон для вентиляции, необходимо обеспечить дополнительную вентиляцию. Если на вашей кухне имеется вентиляционное отверстие, никогда не закрывайте его.

Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами!  
Закрепляйте вытяжку только на стене.

### Установка (режим вентиляции)

Если у вас в помещении предусмотрено отверстие в вентиляционной шахте, то Вы можете подключить вытяжку к нему с помощью воздуховода – специальным круглым воздуховодом диаметром **150 мм**.



#### Предупреждение

Вытяжку нельзя соединять с вентиляцией, если в ней имеется другой дым.

При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту использовать круглый воздуховод с диаметром 150 мм.

Недопустимо применение воздуховода с меньшим диаметром: это создает дополнительное сопротивление выбрасываемому воздуху и приведет к увеличению шума и вибрации, а также к перегреву мотора.

Необходимо соблюдать правила, касающиеся отвода воздуха:

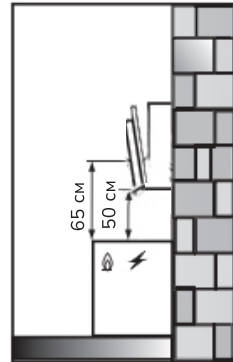
- Используйте трубу длиной не более **3 метров**.
- Рекомендуется использовать трубу с наименьшим количеством изгибов (максимальный угол изгиба: **90°**). Изгибы должны быть плавными, не рекомендуется делать изгибы под прямым углом.
- Избегайте изменения сечения воздуховода на меньший размер.
- Внутренняя поверхность используемой трубы должна быть как можно более гладкой.
- Материал трубы должен соответствовать нормативам



Снимите защитную пленку с корпуса перед установкой вытяжки.

Перед установкой убедитесь, что вытяжка отсоединена от электросети.

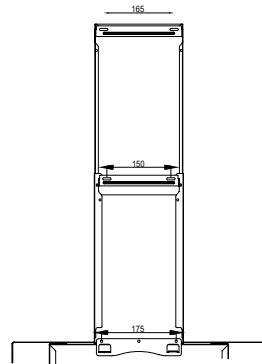
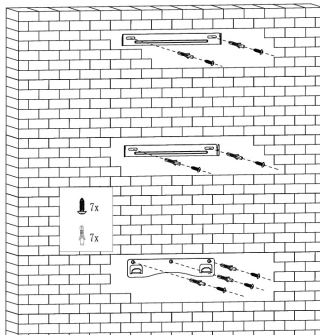
Вытяжка должна располагаться на высоте от **50 см** для электрических варочных поверхностей и от **65 см** для газовых варочных поверхностей. Если в инструкции по установке варочных поверхностей указано большее расстояние, Вам следует соблюдать его.



## Встраивание вытяжки в шкаф

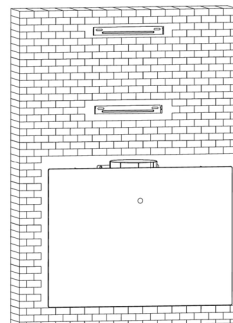
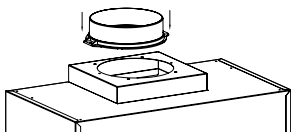
**1.** Определите расположение отверстий для крепления вытяжки и декоративного короба.

Вставьте верхнюю часть декоративного короба в нижнюю. Отрегулируйте короб по высоте. После того, как Вы отрегулировали нужную высоту, необходимо определить места крепления короба к стене. Наметьте **7 отверстий**. Просверлите их и закрепите кронштейны на стене с помощью винтов.

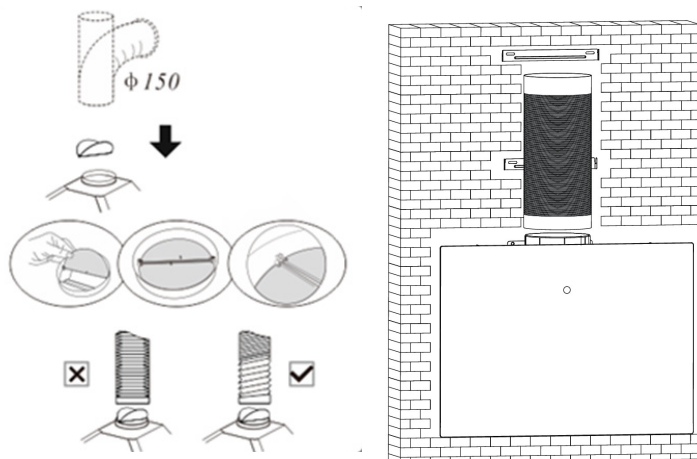


**2.** Установите переходник и антивозвратный клапан на выпускное отверстие вытяжки (см. инструкцию далее).

**3.** Подвесьте вытяжку на закрепленный кронштейн.

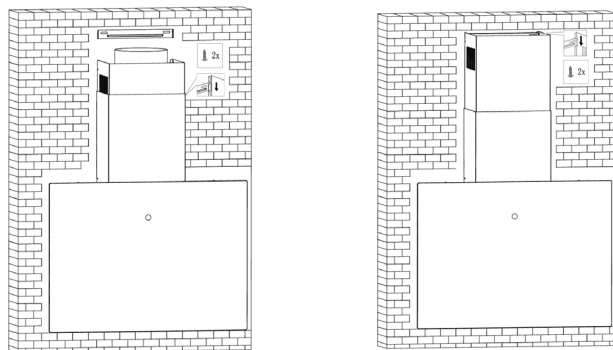


**4.** Закрепите воздуховодную трубу и подключите вытяжку к сети.



5. Установите декоративный короб. Закрепите нижнюю часть декоративного короба на нижней кронштейне винтами. Соедините воздухопроводную трубу и вентиляционное отверстие.

6. Закрепите верхнюю часть декоративного короба на кронштейне винтами.

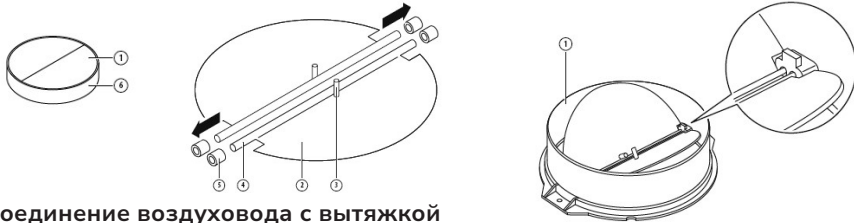


## Установка антивозвратного клапана

Если вытяжка не имеет собранного антивозвратного клапана **(1)**, Вам следует прикрепить его половинки корпусу. На изображениях показан только пример установки клапана, выпускное отверстие может быть различным в зависимости от различных моделей и конфигурации.

Для установки антивозвратного клапана необходимо:

- Установить две половинки **2** в корпус переходника **6**.
- Штифт **3** должен быть ориентирован сверху.
- Ось **4** должна быть вставлена в отверстия **5** на корпусе переходника.
- Повторите все операции для **2-й половины**.



## Соединение воздуховода с вытяжкой

Перед соединением вытяжки с воздуховодом, вы должны следить за пластиковыми затворками антивозвратного клапана вытяжки. Перед подсоединением с воздуховодом включите вытяжку и убедитесь в том, что затворки двигаются вверх и позволяют воздуху выходить. Или измените направление затворок.

Установите пластиковый переходник с антивозвратным клапаном на выпускное отверстие на корпусе вытяжки. После того, как вы наденете воздуховод на переходник, закрепите его без чрезмерного затягивания через пластиковый держатель кабеля или зажим. Прикрепите другой конец воздуховода к отверстию вентиляции в стене.

Перетягивание держателя или зажима кабеля при подсоединении воздуховода может помешать работе затворок. Перед тем, как соединить воздуховод с вентиляцией вашего дома, вы должны убедиться в правильной работе вытяжки.

Для эффективного использования вытяжки при соединении с вентиляцией, используйте круглую трубу диаметром **150 мм** с минимальным количеством изгибов, иначе они приведут к снижению мощности всасывания воздуха.



## Внимание

По соображениям безопасности, пожалуйста, используйте только тот размер крепежного или монтажного винта, который рекомендуется в данном руководстве по эксплуатации.

Несоблюдение этих инструкций при установке винтов или крепежного устройства может привести к травме.

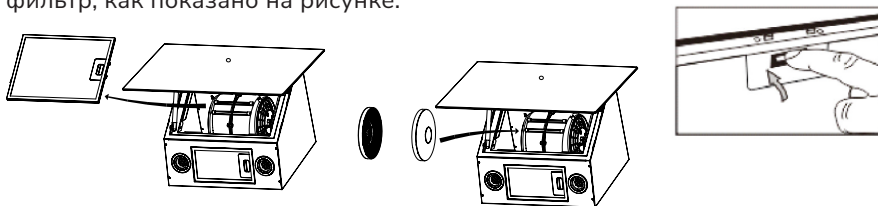
## Установка (режим рециркуляции)

Если нет вентиляционного отверстия или Вы не хотите подключать вытяжку в режим вентиляции, можете использовать режим рециркуляции. Для работы вытяжки в режиме рециркуляции Вам необходимо установить угольные фильтры на мотор. Фильтры приобретаются отдельно.

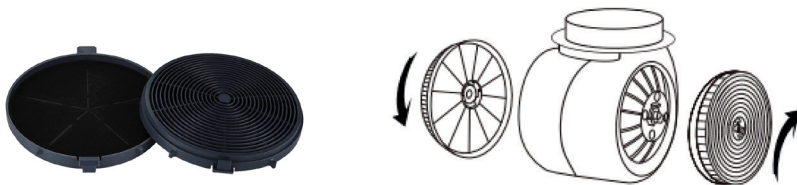
Монтаж вытяжки будет схож с методом монтажа вытяжки из раздела «Установка (режим вентиляции)», но воздуховод необходимо соединить с выпускным отверстием вытяжки и раскрыть его до верхней части декоративного короба.

### Установка угольных фильтров

Чтобы установить угольный фильтр, Вам потребуется поднять стеклянную панель, как показано на рисунке. Чтобы поднять/опустить стеклянную панель, приложите небольшое усилие. Далее извлеките алюминиевый фильтр, как показано на рисунке.



Угольные фильтры можно использовать для улавливания неприятных запахов. Обычно угольные фильтры следует менять каждые **3-6 месяцев** в соответствии с вашими кулинарными привычками. Процедура установки угольного фильтра приведена ниже:



Установите угольный фильтр на моторе. Установите алюминиевые фильтры обратно.

## Подключение к электрической сети

Прежде чем подключить вытяжку к электрической сети:

1. Убедитесь, что характеристики Вашей домашней электросети соответствуют требуемым характеристикам вытяжки. В случае возникновения каких-либо сомнений относительно возможности подключения изделия к Вашей домашней электросети, обратитесь к квалифицированному электрику. Не вносите никаких изменений в домашнюю электросеть самостоятельно.

2. Если вытяжка снабжена вилок, подключите вытяжку к штепсельному разъему. Он должен отвечать действующим правилам и быть расположен в легкодоступном месте. Включить в розетку можно после установки.

3. Если вытяжка не снабжена вилок (прямое подключение к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель,

обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения **3-ей категории**, в соответствии с инструкциями по установке.



### Внимание

Прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован. Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в сервисном центре.

4. Основные значения должны совпадать со значениями, указанными на табличке вытяжки. Удалите алюминиевый фильтр, чтобы увидеть табличку.

5. Вытяжка должна быть подключена к сети только уполномоченным и квалифицированным электриком.

6. Не подключайте вытяжку до тех пор, пока не закрепите ее на стене.

7. Во время установки кабель питания не должен сжиматься, или сдавливаться.

## Управление вытяжкой

Перед началом работы вытяжки убедитесь в том, что все механические и электрические соединения выполнены верно.

Не оставляйте посторонние материалы внутри вытяжки. Убедитесь в том, что вокруг нее нет упаковочного материала.

Убедитесь в том, что вы удалили защитную ленту по краям мощевого алюминиевого фильтра на вытяжке. Пожалуйста, не забывайте, что если эта защитная лента не удалена, вы можете обжечься, поскольку она не воспламеняется.

### Выбор скорости

Вытяжка имеет **3 скорости** работы:

- Низкая пригодна в большинстве случаев при приготовлении пищи.
- Высокая используется во время активного дымо- и парообразования

После завершения процесса приготовления оставьте вытяжку работать на некоторое время, чтобы удалить остатки запаха и пара из помещения.

## Сенсорное управление



- Таймер выключения
- Сенсор понижения скорости
- Сенсор Включения/Выключения
- Сенсор повышения скорости
- Сенсор освещения

**Сенсор Включения:**  
Прикоснитесь для включения/выключения вытяжки. Вытяжка будет включена. **Скорость 0.**

**Сенсор понижения скорости:**  
Прикоснитесь к сенсору для понижения скоростного режима вытяжки (касание сенсора при скорости **мотора 1** – выключает вытяжку).

**Дисплей:**  
Отображается выбранная скорость/время работы вытяжки при установке таймера.

**Сенсор повышения скорости:**  
Прикоснитесь к сенсору для увеличения скоростного режима вытяжки.

**Сенсор освещения:**  
Прикоснитесь к сенсору для включения/выключения освещения.

**Таймер выключения:**  
Коснитесь сенсора на **3 секунды**. После этого замигает дисплей, и Вы сможете установить таймер выключения (используйте сенсоры увеличения и уменьшения скорости).

Прикоснитесь к сенсору таймера еще раз для того, чтобы подтвердить выбранное действие. Если в течение **10 сек.** значение не будет изменено или не будет прикосновения к сенсору таймер, то настройка будет сохранена автоматически. Вы можете изменить время таймера после его установки или запуска.

Если вытяжка включена, но мотор не работает, вы можете установить время таймера, но обратный отсчет начнется только после активации таймера при скорости отличной от **0**.

## Очистка и обслуживание

Перед выполнением каких-либо работ по очистке или обслуживанию вытяжки необходимо отключить ее от электропитания.

Необходимо очищать вытяжку как внутри, так и снаружи.

Внешние поверхности вытяжки необходимо протирать тканью, смоченной в мыльной воде. Используйте тряпочный материал с неабразивными средствами для чистки поверхности вытяжки.

Для изделий из нержавеющей стали необходимо использовать имеющиеся в продаже средства для чистки и ухода за изделием из такого материала — это продлит срок службы вашей вытяжки.

Для стеклянных поверхностей необходимо использовать имеющиеся в продаже средства для чистки и ухода за изделием из такого материала — это продлит срок службы вашей вытяжки

Во избежание повреждения различных поверхностей в результате применения неподходящих чистящих средств следуйте указаниям в таблице.

### **Не используйте:**

- Едкие или абразивные чистящие средства.
- Чистящие средства, содержащие большой процент спирта.
- Жёсткие мочалки или губки.
- Очистители высокого давления или пароструйные очистители.

Новые губки или мягкие тряпочки для мытья тщательно вымойте перед использованием. Соблюдайте все указания и предупреждения, касающиеся чистящих средств.

Зона очистки	Чистящее средство
Нержавеющая сталь	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите насухо. Специальные средства для ухода за металлическими изделиями можно приобрести в сервисном центре или в специализированном магазине. Средство следует наносить тонким слоем с помощью мягкой тряпочки, следуя инструкциям к нему
Стекло	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Не используйте скребок для стеклянных поверхностей
Элементы управления	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите насухо. Опасность поражения электрическим током вследствие проникшей влаги. Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной салфеткой. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей

### Чистка алюминиевых жиरोулавливающих фильтров

Фильтр собирает жир, дым и пыль, поэтому его загрязнение влияет на эффективность работы вытяжки. Следует чистить фильтр, используя неабразивные жидкие моющие средства.

Отложения жира в алюминиевом фильтре могут вспыхнуть.

Очищайте алюминиевые жиरोулавливающие фильтры, как минимум, каждые 2 месяца.

Не используйте для чистки никаких сильнодействующих, кислотных- или щелочесодержащих чистящих средств.

Никогда не используйте вытяжку без фильтров.

Металлические жиरोулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине (желательно не использовать ополаскиватель) или вручную, проявляя аккуратность.

Алюминиевые фильтры следует промывать один раз в несколько месяцев (в среднем каждые **40 часов** работы, не менее одного раза в 2 месяца), в зависимости от частоты использования, горячей мыльной водой или в посудомоечной машине (максимум **60 °C**).

После промывания алюминиевые фильтры и их рамы могут изменить цвет. Это нормально и не влияет на работу фильтров.



Снимите алюминиевый фильтры, нажав на пружинную защелку. После очистки фильтров, оставьте их, чтобы они высохли. Не устанавливайте фильтры до тех пор, пока они не высохнут.

## Вручную:

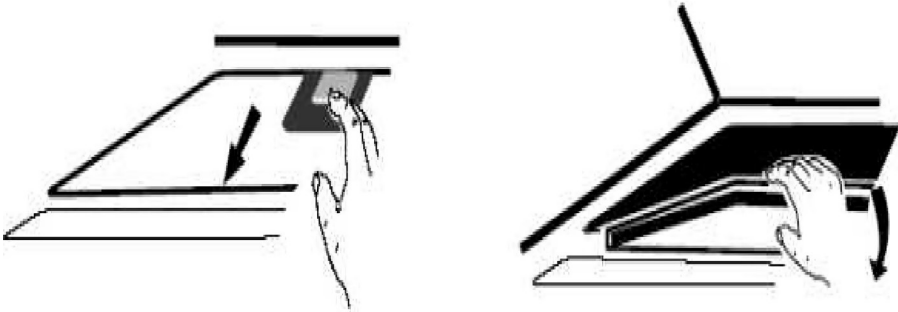
Указание: Для особенно стойких загрязнений можно воспользоваться специальным жирорастворяющим средством или средством для мытья посуды.

- Замочите алюминиевые жироулавливающие фильтры в горячем растворе моющего средства для посуды.
- Почистите фильтры щеткой, затем тщательно промойте их в чистой воде.
- Дайте стечь воде с фильтров.

## В посудомоечной машине:

- Сильно загрязненные жиром фильтры не следует мыть вместе с посудой.
- Фильтры следует свободно разместить в посудомоечной машине.

Если вы хотите заменить алюминиевый жироулавливающий фильтр, обратитесь за консультацией в сервисный центр. Вам необходимо будет указать номер версии изделия, указанный на табличке вашей вытяжки (расположена с внутренней стороны корпуса рядом с мотором).



## Замена угольного фильтра

Меняйте угольный фильтр (только для режима рециркуляции) каждые 3-6 месяцев, в зависимости от интенсивности использования вытяжки.



## Внимание

Угольные фильтры не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно.  
Угольные фильтры не подлежат очистке и повторному использованию.

## Общая информация о лампах и их замене

Вытяжка оборудована светодиодной системой освещения.

Если Вы столкнулись с физической деформацией лампы вытяжки или с неисправностью освещения, обратитесь в сервисный центр.

## Если вытяжка не работает

В случае возникновения трещин или зазоров на поверхности лампы свяжитесь с сервисным центром и замените ее.

Если лампу необходимо заменить, пожалуйста, замените ее на лампу с такими же техническими характеристиками:

- Круглый LED-модуль.
- Максимальная мощность: 1,5 Вт.
- Напряжение: 220-240 В.
- Размеры – указаны на корпусе лампы.

При обращении с лампой убедитесь, что она полностью остыла.

Для доступа к лампам подсветки отключите вытяжку от сети, поднимите стеклянную переднюю панель, удалите алюминиевый фильтр.

## Если вытяжка не работает

Убедитесь в том, что вытяжка включена в розетку и работает нормально. Не делайте ничего, что может повредить изделие.

Выполняйте действия, указанные в таблице, перед тем, как обратиться в сервисный центр. Если неисправность не устраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Решение
<b>Вытяжка не работает</b>	Вилка не вставлена в розетку	Подключите прибор к электросети
	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы
<b>Лампочки работают, а мотор нет</b>	Лопасты вентилятора засорились и застряли	Выключите устройство из сети. Вызовите квалифицированного мастера для устранения поломки
	Мотор поврежден	
<b>Не работают лампочки, работает мотор</b>	Лампочка перегорела	Замените лампочку
<b>Серьезные вибрации мотора</b>	Лопасты мотора засорились и застряли	Выключите устройство из сети. Вызовите квалифицированного мастера для устранения поломки
	Мотор не закреплен надлежащим образом	
	Вытяжка не закреплена	Установите и закрепите вытяжку согласно инструкции
<b>Масло капает на плиту</b>	Алюминиевые жирособиравшие фильтры переполнены	Очистите алюминиевые жирособиравшие фильтры

Неисправность	Возможная причина	Решение
Сильные кухонные запахи	Слишком низкая скорость мотора	Используйте более высокую скорость мотора
	Слишком большое расстояние между вытяжкой и рабочей поверхностью	Установите вытяжку на расстоянии от 50 до 65 см
	Угольные фильтры засорены (только режим рециркуляции)	Замените угольные фильтры
Кухонная вытяжка наклоняется	Крепежный винт недостаточно затянут	Затяните подвесной винт

### Информация по гарантии

Сохраняйте гарантийный талон на вытяжку. Дополнительные элементы и аксессуары, приобретаемые в дополнение к вытяжке, не входят в гарантию на изделие.

Гарантия на вытяжки **MILLEN** — **3 года**. Материалы, которые необходимо заменить с течением времени и в зависимости от использования, как указано в руководстве по эксплуатации, не попадают под действие гарантии. Данная гарантия не распространяется на сбои, возникающие в результате ненадлежащего или коммерческого использования вытяжки, и следующие ситуации не покрываются гарантией:

- Любые повреждения и неисправности, возникающие в результате установки и использования вытяжки с нарушением инструкций, приведенных в руководстве.
- Любые повреждения и неисправности, возникающие при погрузке, разгрузке и обращении с вытяжкой после ее доставки заказчику.
- Любые повреждения и поломки из-за низкого или чрезмерного напряжения, неправильной электрической установки, использования при напряжении, которое отличается от указанного на табличке изделия.
- Повреждения и неисправности из-за пожара и/или молнии.
- Неисправность, возникающая в результате использования изделия с нарушением инструкций, приведенных в руководстве по эксплуатации.
- Вмешательство и ремонт оборудования кем-либо, кроме уполномоченного лица.
- Проблемы, возникающие при монтаже любой детали, кроме деталей, поставляемых производителем.

Продавец, дилер, агентство или представитель, у которого потребитель приобретает изделие, несет ответственность за выдачу и доставку гарантийного талона потребителю. Фальсификация гарантийного талона, удаление и уничтожение оригинального серийного номера на изделии делает гарантию недействительной.

Алюминиевые фильтры, используемые в вытяжке, должны очищаться таким образом и в периоды, указанные в руководстве. Фильтры могут почернеть и изменить цвет в результате использования. Такие ситуации являются нормальными и не мешают вытяжке выполнять свои функции, и на них не распространяется гарантия. В случае несоблюдения мер осторожности, указанных в руководстве, в отношении изделий из нержавеющей стали, может появиться почернение, окисление и волны на поверхности. Такие условия не попадают под действие гарантии.

### **Предупреждения о транспортировке и обработке**

- Во время обработки соблюдайте знаки, указанные на картонной коробке. Если требуется транспортировка:
- Сохраняйте оригинальную упаковку.
- Перевозите в оригинальной упаковке и соблюдайте знаки, указанные на упаковке.

### **Если оригинальная упаковка не доступна:**

- Не помещайте тяжелые предметы на вытяжку.
- Пожалуйста, соблюдайте следующие меры.
- Приобретая вытяжку, получите гарантийный талон.
  - Если Вам требуется обслуживание изделия, Вы можете обратиться в авторизованный сервисный центр.

**Срок службы — 10 лет.** Производитель гарантирует, что в течение этого периода запасные детали для изделия будут доступны.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления с целью улучшения его характеристик. Наша бытовая техника постоянно совершенствуется, улучшаются характеристики, обновляется дизайн, поэтому рисунки и обозначения, приведенные в данном руководстве, могут несколько отличаться от приобретенной Вами модели

## **Обслуживание и запасные детали**

При необходимости вы можете приобрести запасные детали для своей вытяжки в сервисном центре. В упаковке находится список сервисных центров. Чтобы запросить запасную деталь при обращении в сервисный центр или к дилеру, укажите версию изделия, указанную в таблице внутри корпуса вытяжки (поднимите стеклянную панель). Если Вы соблюдаете все инструкции, но неисправность остается, Вы можете связаться с сервисным центром.



# Благодарим Вас за выбор техники MILLEN!

Мы заботимся о наших покупателях на каждом шаге взаимодействия с брендом: от момента выбора и до гарантийного обслуживания.

Если Вы столкнулись с неисправностью в работе техники, оставьте заявку на обслуживание на официальном сайте [elixer.pro](https://elixer.pro)



Программа Elixir распределяет заявки только в **авторизованные сервисные центры**, прошедшие аттестацию службы качества бренда MILLEN.



### **100% оригинальные запчасти**

Все запчасти производитель MILLEN напрямую отправляет в сервисные центры мастеров.



**Квалифицированные мастера ремонта** крупной встраиваемой бытовой техники.



[elixer.pro](https://elixer.pro)



Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.

**Согласно ст. 26 законодательного декрета от 14 марта 2014 года № 49 «Исполнение директивы 2012/19/ЕС об утилизации отходов электронного и электрического оборудования (RAEE)»: знак перечеркнутого мусорного бака, приведенный на приборе или на его упаковке, означает, что по завершении срока службы прибора его необходимо утилизировать отдельно от других отходов.**

Поэтому пользователь должен будет сдать отслуживший прибор в подходящие муниципальные центры по отдельному сбору отходов электронного и электрического оборудования.

В качестве альтернативы самостоятельной утилизации можно сдать прибор дилеру на момент приобретения нового равнозначного прибора.

Кроме того, в точках продаж электронных, электрических изделий, площадь которых превышает 400 м<sup>2</sup>, можно, приобретая новое изделие, бесплатно, без каких-либо обязательств сдавать электронные приборы размером менее 25 см, подлежащие утилизации.

Надлежащий отдельный сбор отходов, отслуживших электроустройств для последующей переработки и утилизации, совместимый с охраной природы, позволяет избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит прибор.

**MILLEN** активно участвует в сохранении окружающей среды:

- Осуществлен переход к использованию материалов, уменьшающих воздействие на окружающую среду в процессах производства и эксплуатации.
- В производстве применяются более экологически чистые хладагенты.
- Сокращено потребление энергии и воды, как в процессе производства техники, так и путем внедрения экономичных решений в модели техники.
- Используем перерабатываемые и переработанные материалы в производстве самой бытовой техники и в упаковке.

**Техника MILLEN соответствует стандартам устойчивого развития и оценкам экологических характеристик.**

Путаетесь в терминах, связанных с переработкой? Словарик всего из пяти слов поможет разобраться:



**1. Разборка отходов** — начальный этап переработки, когда из всего, поступившего для переработки, выбирают только то, что подходит для вторичного использования.



**2. Сортировка отходов** — уже отобранные элементы, детали, части корпусов сортируют в зависимости от материала изготовления: пластик, металл, стекло и т. д.



**3. Рециклинг** — применение отходов по прямому назначению, а также их возврат в производственный цикл (после определенной подготовки).



**4. Утилизация отходов, брака, отслуживших изделий** — их повторное применение, использование для изготовления чего-то нового, сюда входят и оказание услуг, и выполнение работ, и рециклинг.



**5. Переработка** — в отличие от утилизации это именно процесс превращения отходов в энергию или новую продукцию.

Для улучшения качества жизни на всех уровнях мы предлагаем каждому участвовать в экологичной утилизации – не выбрасывать, а сдавать отслужившую технику.



Manufacturer / Производитель:

Zhongshan Tianmei Electrical Appliances Co., Ltd. No.8 Kuizhong Road, Dayan Industrial Dist, Huangpu, Zhongshan, Guangdong, Made in P.R.C.

Importers:

Vybor Ltd, 197375, Russia, Saint Petersburg, Verbnaya street, 27A, Technoland Ltd, 19 7375, Russia, Saint Petersburg, Verbnaya street, 27A, 7-N (№ 8), Technomir LLC, 188640, Russia, Vsevolozhsk, Vsevolozhskiy avenue, 72.

Импортеры:

ООО «Выбор» (Vybor Ltd), 197375, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Вербная, д. 27, лит. А.  
ООО «Технолэнд» (Technoland Ltd), 197375, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Вербная, д. 27, лит. А, помещ. 7-Н (№ 8).  
ООО «Техномир» (Technomir LLC), 188640, Россия, г. Всеволожск, пр-кт Всеволожский, д. 72.

The serial number is indicated on the device in the following format: **SAAAAAYMMBBBB**, where **SAAAAA** represents the model code, **YY** indicates the manufacturing year, **MM** represents the manufacturing month, and **BBBBB** indicates the model number within the batch.

Серийный номер указан на устройстве в следующем формате: **SAAAAAYMMBBBB**, где **SAAAAA** — код модели, **YY** — год изготовления, **MM** — месяц изготовления, **BBBBB** — номер модели в партии.

[www.millen.eu](http://www.millen.eu)







Manufacturer:

Zhongshan Tianmei Electrical Appliances Co., Ltd. No.8 Kuizhong Road, Dayan Industrial Dist, Huangpu, Zhongshan, Guangdong, Made in China.

LEMAL L.L.C-FZ is the official importer and distributor of MILLEN kitchen appliances in the UAE.

Importer:

LEMAL L.L.C-FZ

الشركة المصنعة



اسم الشركة

ليمال ش.ذ.م.م-منطقة حرة

مستوردين

مركز الأعمال 1، طابق الميزانين، فندق الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة

يتم توضيح رقم التسلسل على الجهاز بتنسيق التالي: SAAAAAYMMBBBB

حيث SAAAAA يمثل رمز النموذج، YY

يشير إلى سنة التصنيع، MM يمثل شهر التصنيع، وBBBBB يشير إلى رقم النموذج في الدفعة.



LEMAL.AE

[www.lemal.ae](http://www.lemal.ae)

## انتباه

قبل توصيل النظام الكهربائي لشفاط الهواء بمصدر التيار الكهربائي والتحقق من عمله بشكل صحيح، تأكد من تركيب كابل الطاقة بشكل صحيح. يوجد في شفاط المطبخ كابل طاقة خاص به. في حالة تلف الكابل، من الضروري شراءه من مركز الخدمة.

4. يجب أن تتطابق القيم الرئيسية مع القيم الموضحة على ملصق شفاط المطبخ. قم بإزالة فلتر الألومنيوم لرؤية الملصق.
5. يجب أن يقوم فني كهربائي معتمد ومؤهل بعملية توصيل شفاط المطبخ بشبكة التيار الكهربائي.
6. يمنع توصيل شفاط المطبخ حتى الانتهاء من عملية تثبيته على الحائط.
7. أثناء عملية التركيب، تجنب تعريض كابل الطاقة للضغط أو الثني.

## التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

قبل توصيل شفاط المطبخ بالتيار الكهربائي اتبع ما يلي:

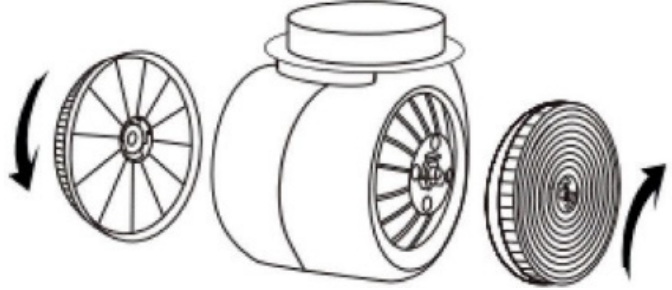
1. تأكد من أن خصائص مصدر الطاقة المنزلي الديك تتوافق مع الخصائص المطلوبة لشفاط الهواء. إذا كان لديك أي شكوك حول إمكانية توصيل شفاط الهواء بمصدر التيار الكهربائي في منزلك، فاستشر كهربائياً مؤهلاً. لا تقم بإجراء أي تغييرات على الشبكة الكهربائية المنزلية بنفسك.

2. في حالة وجود قابس بشفاط الهواء، فقم بتوصيل شفاط الهواء بالمقبس. ويجب أن يمتثل للقواعد السارية وأن يكون موجوداً في مكان يسهل الوصول إليه. ويمكن توصيله بمنفذ التيار بعد تركيب شفاط الهواء.

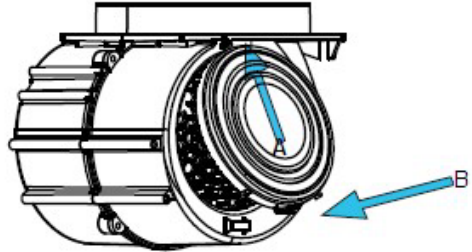
3. في حالة عدم وجود مقبس بشفاط المطبخ (توصيل مباشر بالتيار الكهربائي)، أو في حالة وجود القابس في مكان يمكن الوصول إليه، أيضاً بعد التثبيت، يمكن استخدام قاطع ثنائي القطب مناسب يضمن الفصل الكامل للشبكة في حالة الجهد الزائد من الفئة 3، وفقاً للتعليمات الخاصة بالتركيب.

## تركيب الفلاتر الكربونية

تستخدم الفلاتر الكربونية لامتناس الروائح الكريهة. وعمومًا، من الضروري تبديل الفلاتر الكربونية كل 3-6 أشهر وذلك اعتمادًا على عادات الطبخ التي تمارسها. توضح الصور أدناه خطوات تركيب الفلاتر الكربونية.



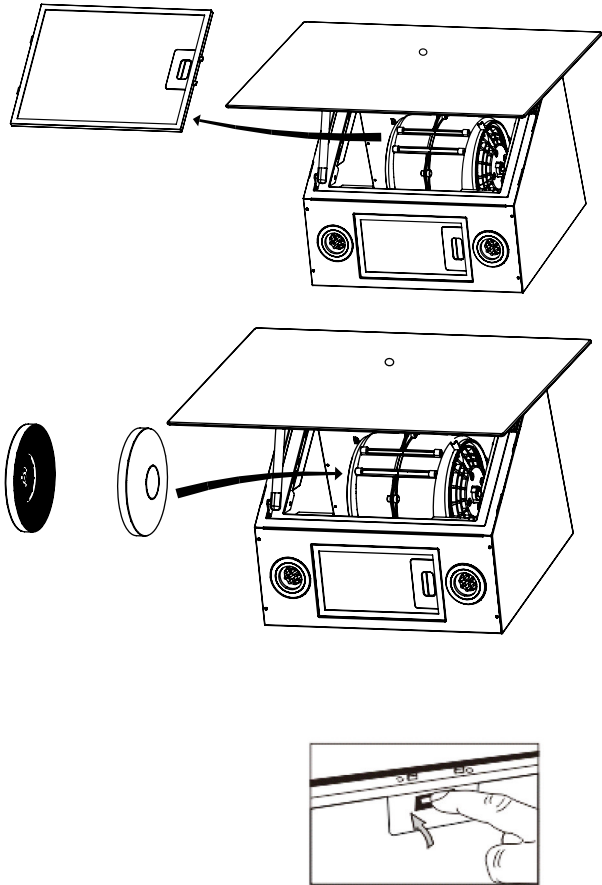
قم بتركيب الفلتر الكربوني على محرك شفط الهواء وأدره في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته.



أعد تركيب فلتر الألمنيوم.

## تركيب الفلاتر الكربونية

لتنشيط الفلاتر الكربونية، فسيتعين عليك إزالة فلتر الألومنيوم واللوح الزجاجي (إن وجد) كما هو موضح في الصورة. و لرفع أو خفضه، ستحتاج إلى بذل القليل من الجهد.



صمام منع الرجوع الخاصة بشفاط المطبخ. قبل توصيل شفاط المطبخ بمجرى الهواء، شغل شفاط المطبخ وتأكد من أن المغلاق يتحرك لأعلى ويسمح للهواء بالخروج. أو قم بتغيير اتجاه المغلاق.

رُكِّب الوصلة البلاستيكية بصمام منع الرجوع على المخرج الموجود على جسم شفاط المطبخ. بعد ذلك أدخل مجرى الهواء بالوصلة، قم بثبته بون شد مفرط من خلال حامل الكبل البلاستيكي أو المشبك. اربط الطرف الآخر لمجرى الهواء بفتحة التهوية في الحائط. قد يؤدي الشد المفرط للحامل أو مشبك الكبل عند توصيل مجرى الهواء إلى إعاقة عمل المغلاق. قبل توصيل مجرى الهواء بشبكة التهوية المنزلية، يجب التأكد من أن شفاط المطبخ يعمل على النحو الصحيح.

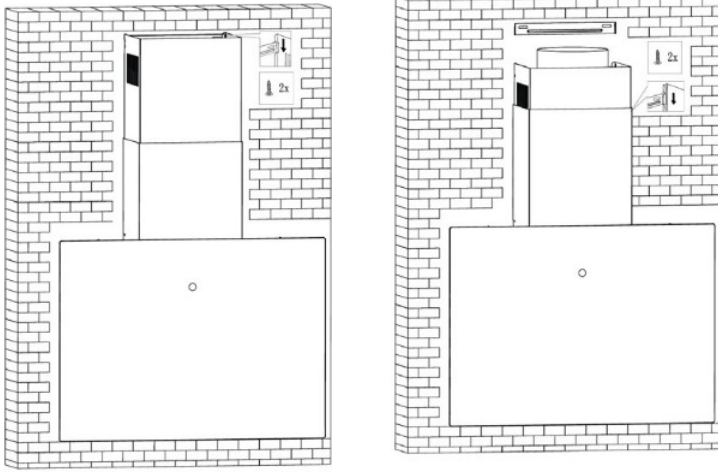
للاستخدام الفعال لشفاط الهواء عند توصيله بشبكة التهوية، استخدم مجرى هواء دائري بقطر 150 مم مع أقل عدد من الانحناءات، وإلا فإن ذلك سيؤدي إلى انخفاض في قوة شفط الهواء.



لأسباب تتعلق بالسلامة، يرجى استخدام قياس برغي التثبيت أو التركيب الموصى به في دليل التعليمات هذا فقط. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات عند تركيب البراغي أو عناصر التثبيت إلى خطر التعرض لإصابات جسدية.

## التركيب (وضع إعادة التدوير)

في حالة عدم توفر فتحة تهوية أو إذا كنت لا تريد توصيل شفاط المطبخ بشبكة التهوية، فيمكنك استخدام وضع إعادة التدوير. لتشغيل شفاط المطبخ في وضع إعادة التدوير، تحتاج إلى تثبيت فلاتر كربونية على محرك شفاط المطبخ. تباع الفلاتر بشكل منفصل. ستكون عملية تركيب شفاط الهواء مشابهة لطريقة تركيب شفاط الهواء في القسم «التركيب (وضع التهوية)». لكن بالنسبة يجب توصيل مجرى الهواء بمخرج شفاط المطبخ وفتحه حتى القسم العلوي للغطاء الزخرفي.

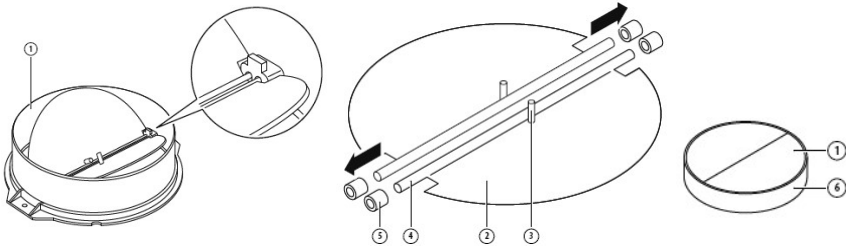


## تركيب صمام منع الرجوع

في حالة لم يحتوي شفاط المطبخ على صمام منع الرجوع (1) مجمع، فستحتاج إلى ربط نصفها بالجسم. تُظهر الرسوم التوضيحية مثالاً فقط على طريقة تركيب الصمام، وقد يختلف المخرج اعتماداً على الطرازات والتكوينات المختلفة.

لتركيب صمام منع الرجوع من الضروري:

- ركب النصفين 2 في جسم الوصلة 6؛
- يجب أن تكون المسامير 3 موجهة نحو الأعلى؛
- يجب إدخال المحور 4 في الفتحات 5 الموجودة على جسم الوصلة؛
- كرر جميع الخطوات لتركيب النصف الثاني.

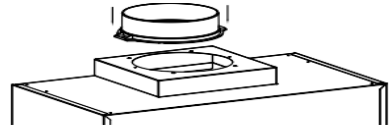
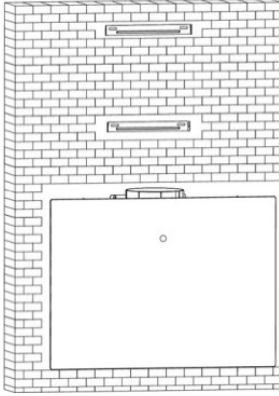


## توصيل مجرى الهواء بشفاط المطبخ

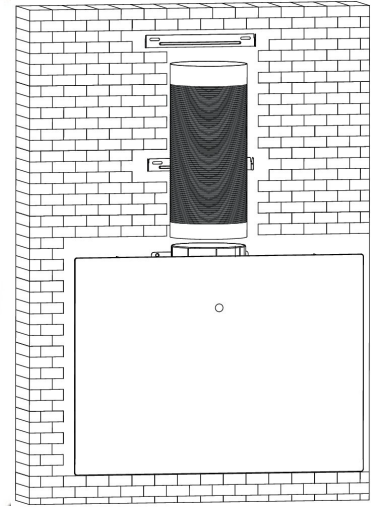
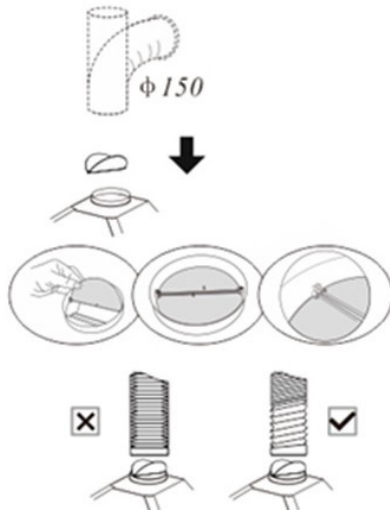
قبل توصيل شفاط المطبخ بمجرى الهواء، يجب أن تعير الانتباه إلى المغلاق البلاستيكي في

# تركيب شفاط المطبخ

3. تَبَّت المحول وصمام منع الرجوع بمخرج شفاط المطبخ (انظر التعليمات أدناه).
4. قم بتعليق شفاط المطبخ على عنصر تثبيت مركب بالجدار.



5. تَبَّت قناة مجرى الهواء وقم بتوصيل شفاط المطبخ بشبكة التهوية.



6. رَكَّب الغطاء الزخرفي. تَبَّت الجزء السفلي من الغطاء الزخرفي بعنصر التثبيت السفلي باستخدام البراغي. قم بتوصيل أنبوب مجرى الهواء وفتحة التهوية.
7. تَبَّت الجزء العلوي من الغطاء الزخرفي بعنصر التثبيت السفلي باستخدام البراغي.

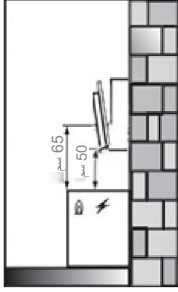


# تركيب شفاط المطبخ

يجب مراعاة القواعد التالية المتعلقة بشفط الهواء:

- استخدم مجرى هواء لا يزيد طوله عن 3 أمتار.
- يوصى باستخدام أنبوب مع أقل عدد من الانحناءات (زاوية الانحناء القصوى: 90 درجة). يجب أن تكون الانحناءات سلسلة، ولا ينصح بجعل الانحناءات بزوايا قائمة.
- تجنب تغيير المقطع العرضي لمجرى الهواء إلى حجم أصغر.
- يجب أن يكون السطح الداخلي لمجرى الهواء المستخدم أملساً قدر الإمكان.
- يجب أن تتوافق مادة الأنابيب مع القواعد السارية.

هام: لا تحتوي مجموعة شفاطات الطرازات على مجرى هواء.



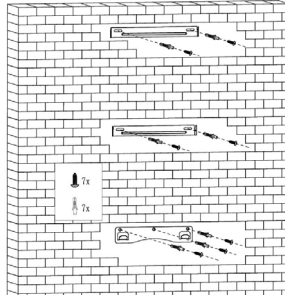
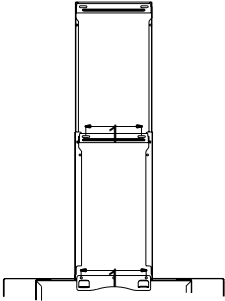
قم بإزالة الطبقة الواقية من الغلاف قبل تركيب شفاط الهواء.

قبل تركيب شفاط المطبخ، تأكد من فصله عن مصدر التيار الكهربائي.

يجب أن يكون شفاط المطبخ على ارتفاع 50 سم بالنسبة لمواقد الطبخ الكهربائية ومن 65 سم لمواقد الطبخ العاملة بالغاز

في حالة تحديد مسافة أكبر في التعليمات الخاصة بتركيب مواقد الطبخ، فيجب عليك الالتزام بها.

1. حدد مواقع الثقوب لتركيب شفاط المطبخ والغطاء الزخرفي الخاص به. أدخل الجزء العلوي من الغطاء الزخرفي بالسفلي منه اضبط ارتفاع الغطاء بعد أن تقوم بضبط الارتفاع المطلوب، تحتاج إلى تحديد أماكن تثبيت الغطاء بالحائط.
2. حدد أماكن 7 ثقوب. اعمل ثقوب وثبت عناصر التثبيت على الحائط باستخدام البراغي.



## تركيب شفاط المطبخ

يوصى بأن يقوم موظفين مؤهلين بإجراء جميع عمليات التركيب والتشغيل. بعد إخراج شفاط المطبخ من العبوة، تحقق من سلامته ومن وجود عناصر التثبيت. لا تحفظ هذه العناصر أبدًا في شفاط المطبخ. في حالة كان الشفط متضررًا، لا تستخدمه، واتصل بمركز الخدمة.

**اطلب من عامل التركيب التحقق من عمل شفاط المطبخ قبل تثبيته!**



يجب أن تكون جميع خطوات التركيب متناسقة مع رسومات التركيب. للتشغيل الآمن لشفاط المطبخ، يجب أن تكون الغرفة جيدة التهوية. في حالة كانت الغرفة لا تحتوي على نوافذ للتهوية، فمن الضروري توفير تهوية إضافية. إذا كان مطبخك يحتوي على فتحة تهوية، فلا تسدها أبدًا. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة والتغليف! يمنع تركيب شفاط المطبخ على أسطح مثل البلاط أو الأسطح المصقولة أو المصنوعة من السيليكون.

### التركيب (وضع التهوية)

إذا كان لديك فتحة في عمود التهوية في غرفتك، فيمكنك توصيل شفاط المطبخ به باستخدام مجرى هواء \_ مجرى هواء دائري مخصص بقطر 150 مم .

#### تحذير



يمنع توصيل شفاط المطبخ بشبكة التهوية إذا كان يتدفق بها دخان آخر. عند تركيب شفاط المطبخ لإخراج الهواء إلى حجرة التهوية، استخدم مجرى هواء دائري بقطر 150 مم. يمنع استخدام مجرى هواء بقطر أصغر: يؤدي هذا الأمر إلى خلق مقاومة إضافية للهواء الخارج وسيؤدي إلى زيادة الضوضاء والاهتزازات، فضلاً عن ارتفاع درجة حرارة محرك شفاط المطبخ.

50.....	تركيب شفاط المطبخ
45.....	تركيب الفلاتر الكربونية
43.....	التوصيل بشبكة التيار الكهربائي



دليل المستخدم

MKHG 604 BL

AR هود آشپزخانه



TOUCH  
CONTROL



LED LAMPS  
LIGHTING



SINGLE-MOTOR  
KITCHEN HOOD



WIDTH